

Obsah – Contents – Inhalt

- 4** **Informace mají cenu zlata a čas jsou peníze. Legendární informační systém Signaltron mizí po 50 letech z našich nádraží**
Information has a price of gold and time is money. The legendary Signaltron information system disappears from Czech railway stations after fifty years.
Informationen sind Gold wert und Zeit ist Geld. Nach 50 Jahren verschwindet das legendäre Informationssystem Signaltron aus unseren Bahnhöfen
- 17** **Modelářský víkend v Pečkách a jeho doprovodný program na rozchodu 1 435 mm**
The Modeller's Weekend at Pečky and its attendant program at 1 435 mm gauge
Modelleisenbahner-Wochenende in Pečky und Begleitprogramm auf Spurweite 1 435 mm
- 18** **Nové řady motorových vozů a jednotek v České republice**
New diesel railcars and DMU classes in Czech Republic
Neue Triebwagen- und Triebzugreihen in der Tschechischen Republik
- 19** **Krátké zprávy**
Short news
Kurznachrichten
- 20** **První desetiletí společnosti LokoTrain**
Ten years of the LokoTrain Company
Erstes Jahrzehnt der Gesellschaft LokoTrain
- 29** **Krátké zprávy**
Short news
Kurznachrichten
- 30** **Elektrické jednotky Škoda pro Lotyšsko**
Škoda EMU's for Latvia
Elektrische Triebzüge Škoda für Lettland
- 34** **Lotyšsko: jedna země, pět rozchodů**
Latvia: one country, five gauges
Lettland: ein Land, fünf Spurweiten
- 39** **Novinky z vozovny Hloubětín v Praze**
News from the Prague Hloubětín tramway depot
Neues aus dem Straßenbahndepot Hloubětín in Praha
- 40** **Provoz českých trolejbusů v USA se chýlí ke konci**
The service of Czech trolleybuses in USA draws to a close
Einsätze der tschechischen Obusse in den USA kurz vor dem Aus
- 42** **Resume**
Summary
Zusammenfassung